

# Tamen Plu

OFICIALA ORGANO DE ESPERANTO EN SUDAŬSTRALIO, JULIO 2008/ JARKOLEKTO 28  
Redaktanto: Bob Felby – tel (08) 8242 1460 – 6 Dorset Street, Semaphore Park. S.A. 5019

[esperantobob@iprimus.com.au](mailto:esperantobob@iprimus.com.au)

Disponeblas ankaŭ surrete ĉe [www.gazetejo.org](http://www.gazetejo.org)

*Sidas maljuna paroĥestro meditante pri la nova animflegantino:*

*“Jes, verŝajne pastrinoj estas sufiĉe bonaj. Sed laŭ mia opinio, ŝi iomete troigas ŝanĝante la turvirkokon per turkokino”.*

## Vizito de la nova prezidantino

La 18an de majo vizitis Adelajdon la nova prezidantino de AEA – Dianne Lukes. Matene atendis ŝin en la flughaveno Katja kaj Trevor. Origine ni planis kunveni en la domo de Sandor, sed ĉar tie malfunkciis la hejtado, akceptis nin ĉiujn Pat

sia

apartamento  
Goodwood.

ĉeestis ankaŭ  
Indrani,

Nancy kaj  
Ni demandis  
pri ŝiaj celoj

prioritatoj, ŝi petis nian opinion pri la laboro de la nova estraro. La reciproka informado daŭris ankaŭ dum la agrabla restoracia lunĉo, post kiu pluraj el ni foriris. Al la vespera buso veturigis Dianne Lukes Pat.



Palmer en

en

Krom ŝi

Eileen,

Sandor,

Brendan.

Dianne

kaj

*Katja Steele*

*“Jen ĉi tie en la ĵurnalo estas skribite, ke virbovo kornobatis Esperanto-instruiston”.*

*”Tre strange, kiel ĝi povus scii, ke li estas Esperanto-instruisto?”*

## Edukado

La nova 7a eldono de la elstara gramatiklibro, “Lingvaj Resondoj por ĝuste uzadi Esperanton” (nun konsistanta el 300 paĝoj) aĉeteblas de Marcelo Leereveld, 12 Heather Grove, Belgrave South, Viktorio 3160, kontraŭ nur \$ 23,00!

*Iun nokton Haraldo venis hejmen ebriega. Li ŝanceliĝis en la kuirejon, prenis ŝnuron, ligis ĝin al kuirpotoj kaj kuirpotkovriloj. Poste li ŝteliris supren laŭ la ŝtuparo tenante la ŝnuron.*

*“En tiu ĉi bruego ŝi ne povas aŭdi, ke mi venas tiom malfrue!”*

## *Mummy, why can't we all speak the same language”*

La bona libro “Mummy, why can't we all speak the same language?” aĉeteblas de Nicole Else kontraŭ nur \$6,95 plus afranko \$1,95, 1/359 Pacific Highway, Asquith NSW 2077 aŭ perrete nicole@cryogenic.net. Por pliaj informoj vidu <http://members.iinet.net.au/~nicolee/bookad.html>

*Maljuna patrino ricevis leteron de sia filo, kiu estas maristo. Nun ŝi sidas voĉlegante la leteron al si kaj la kato, eble ankaŭ kelkaj musoj aŭskultas:*

*”La vetero estas belega, kaj tuj antaŭ mi kuŝas Kreto kun ĉiuj siaj belegaĵoj...”*

*”Jes, suspiras la maljuna patrino, ni esperu, ke tiu Kreto estas bona knabino!”*

## Gravaj Esperanto-eventoj:

De la 30a de junio ĝis la 18a de julio okazos la Nordamerika Somera Kursaro de Esperanto (NASK) en la Universitato de Kalifornio en Sandiego, Usono.

Merkredon la 2an de julio ni kunvenos en Clarence Park je la 18a horo.

La Sepa Tutamerika Kongreso okazos de la 12a ĝis la 18a de julio 2008 en Montrealo, Kanado.

Dimanĉon la 20an de julio ni ekskursos al la Malnova Malliberejo en Adelajdo.

De la 19a ĝis la 26a de julio 2008 okazos la Universala Kongreso de Esperanto en Roterdamo, Nederlando.

Tuj poste festos Internacia Vegetarana Unio sian centjariĝon en Dreseno, Germanujo.

Ankaŭ TEVA (Tutmonda Esperantista Vegetarana Asocio) festos sian centjariĝon en 2008.

Merkredon la 6an de aŭgusto ni kunvenos en Clarence Park je la 18a horo.

Sabaton la 23an de aŭgusto ni ekskursos al la Ŝipmuzeo en Adelajdhaveno.

De la 23a ĝis la 30a de aŭgusto okazos la 34a Internacia Semajno de Esperanto en Sète, Francujo.

Merkredon la 3an de septembro ni kunvenos en Clarence Park je la 18a horo.

Sabaton la 20an de septembro ni ekskursos al la Zoologia Ĝardeno Monarto.

Merkredon la 1an de oktobro ni kunvenos en Clarence Park je la 18a horo.

Sabaton la 18an de oktobro, ekde la 17a horo, ni komune kantados ĉe Indrani, 71 Hindmarsh Circuit, Mawson Lakes, S.A. 5095, telefonnumero 8285 3128.

Merkredon la 5an de novembro ni kunvenos en Clarence Park je la 18a horo.

Merkredon la 3an de decembro ni kunvenos en Clarence Park je la 18a horo.

De la 11a ĝis la 25a de januaro 2009 la Somerkursaro de Aŭstralio Esperanto-Asocio okazos en "International House" en la belega urbego Sidnejo.

La Universala Kongreso de UEA okazos en 2009 en la belega urbo Bjalistoko, Polujo.

*"Kiom, ĉu \$100 por unu kravato? Kontraŭ tiom da mono oni povas ricevi paron da ŝuoj!"*

*"Jes, vere, sed ĉu vi ne aspektus iom tro ridinda irante tra la urbego kun paro da ŝuoj ĉirkaŭ la kolo?"*

## La malnova malliberejo

Ni estis devigitaj ŝanĝi la daton de nia vizito al la malliberejo, ĉar sabatojn oni devas esti en grupo de minimume 15 personoj, kaj ni certe ne povos esti tiom multaj.

Ni renkontiĝos ekster la granda malliberejenirejo je la 14a horo. Tiu el ni, kiu havas la plej multajn spertojn pri la vivo de malliberulo, antaŭ nur kelkaj jaroj, gvidu la trairadon de la eĉ tre interesa loko.

Plenkreskuloj pagos po \$8,50. Infanoj: po \$5,50. Pensiuloj: po 7,00.

*”Ĉu vi scias, ke neesperantisto bezonas unu tutan horon por purigi kelfenestron?”*

*”Ne, tion mi ne sciis, kial?”*

*“Ĉar daŭras al li 50 minutojn por enfosi la ŝtupareton kaj 10 minutojn por purigi la fenestron!”*

## La centjariĝo de Dana Esperantista Asocio

Daŭrigo de la junia numero

Post la festmanĝo JoMo, kiu senpene saltis da lingvoj kaj melodioj, sprite Esperanto. Ankaŭ Kim kantis. Plurfoje ili dancigis la gastojn.



sekvis koncerto de inter granda nombro malsamdevenaj kunligante ilin per Henriksen ludis kaj

Sabato estis la kleriga tago. La estraro de DEA sukcesis allogi imponan prelegantaron al Kopenhago. La unua preleganto estis Detlev Blanke, kiu parolis pri lingvopolitiko por Esperanto. Interalie avertante ke Esperanto ne estas sufiĉe stabila aŭ evoluinta kiel faka lingvo, li emfazis la gravecon, ke la movado ne tro frue malpacienca postuli la akcepton de Esperanto kiel oficialan lingvon en Eŭropo.

Kiel dua preleganto Anna Löwenstein parolis pri Esperanto kiel familia lingvo. Pro siaj propraj spertoj kiel patrino kaj ankaŭ pro sia profesia scio ŝi tre interese informis la plejparte aĝan ĉeestantaron.

Posttagmeze okazis kvar prelegoj. Unue Mogens Rude Andersen vigle kaj detale rakontis pri la dramoplenaj tagoj en la jaro 1954. Tiam kunvenis la 4a Ĝenerala Konferenco de UNESKO en Montevideo, kaj post granda malantaŭkulisa konflikto ties Ĝenerala Konferenco adoptis rezolucion favoran al Esperanto.

Wera Blanke tiam kontribuis per klara kaj utila prelego pri 'Publike Paroli', disdonigante praktikajn konsilojn en formo de libreto.

Post la kafopaŭzo Renato Corsetti prelegis pri 'La malbona lingvo aŭ la eŭropa dialekto de Esperanto'. Lia tezo estis ke Esperanto malpliboniĝas pro la adoptado de ĉiam pli da vortoj, sed en la diskuto post la prelego Detlev Blanke argumentis por tute kontraŭa vidpunkto.

Konklude Anna Löwenstein parolis pri la vivo en Italujo antaŭ du mil jaroj. Kvankam ĝi estis malpli streĉa ol la antaŭaj prelegoj dum la tago, ĝi estis sufiĉe informoplena.

Dum la vespero oni amuziĝis en Tivoli.

Dimanĉe Eŭgeniusz Rybarcyk ĉiĉeronis la eksterlandajn gastojn en la urbo dum okazis la ĝeneralaj kunvenoj de DEA kaj DEJO.

*Betty Chatterjee*

*"Huberto, kial vi ĉiam staras en la antaŭĝardeno, kiam via edzino kantas?"*

*"Por ke neniu kredu, ke mi batas ŝin!"*

## **Nordamerika Somerkursaro de Esperanto**

De la 30a de junio ĝis la 18a de julio okazos la Nordamerika Somerkursaro de Esperanto (NASK) en la Universitato de Kalifornio en Sandiego, Usono.

La kurskotizo estas tute senpaga por plentempaj studentoj kaj instruistoj, kaj stipendioj haveblas por aliaj. La usona dolaro estas treege malforta ĉijare, do jen tre malmultekosta ŝanco por viziti Usonon kaj pasigi tri semajnojn en belega, apudmarborda universitato inter esperantistoj el ĉirkaŭ la mondo.

Sed vi devas baldaŭ aliĝi, ĉar la tempo eĉ tre rapide pasas!

Ĉijare instruos la usona Lee Miller, la germana Birke Dockhorn, kaj la sveda Bertilo Wennergren, la verkinto de la fama Plena Manlibro de Esperanta Gramatiko! La universitato ofertas kursojn por komencantoj ĝis spertuloj, kaj ĉiutage okazos amuzaj vesperaj programoj: ekskursoj, prelegoj, ludoj ktp.

Por vidi la flugfoliojn musumu sur: <http://esperanto.lodestone.org/ktp/NASK1-eta-eo.pdf> kaj <http://esperanto.lodestone.org.ktp/NASK2-e0.pdf>

Por pliaj informoj kontaktu s-inon Ellen Eddy, ĉe [eddyellen@aol.com](mailto:eddyellen@aol.com)

*"Kiel vi vivtenas vin nuntempe?"*

*"Mi skribadas"*

*"Do, kion vi skribas?"*

*"Mi skribadas al miaj gepatroj petante ilin sendi al mi pli da mono!"*

## Novaj libroj en nia biblioteko

La 4an de junio nia estimata kasisto Indrani donacis al la Biblioteko de Esperanto en Sudaŭstralio la sekvajn bonegajn verkojn: '60 Bài Thơ Poemoj' de Đặng Đình Đàm. 'Esperanto – Türkçe Sözlük' (Esperanto – Turka Vortaro). 'La libro de la spiritoj' de Allan Cardec, tr. de prof. L.C. Porto Carreiro Neto L.K. 'Nova Mondo' de Chung Hwan-gun, tr. de Ma Young-tae. 'Vetero kaj klimato de la mondo' de Denis Riley kaj Lewis Spolton. Kaj Margaret Furness donacis 'Hamleto, Princo de Danujo' de Ŝekspiro, tr. de L.N.M. Newell.

*"Kion vi farus, se vi estus en miaj ŝuoj?"*

*"Mi purigus ilin!"*

## Ĉu Universala Kongreso en Moskvo en 2010?

Osmo Buller  
direktoro de  
Esperanto-Asocio,  
sondi la grundon  
Universala  
jam en Havano en  
ke la ŝancoj estas pli bonaj en Moskvo.



la ĝenerala  
Universala  
vizitis Moskvon por  
por eventuala  
Kongreso. Li estis  
Kubo, sed opinias,

Sur la Ruĝa Placo en Moskvo li renkontis Lenin kaj Esperante konversaciis kun li. Vidu la bildon! Fakte tiu Lenin estas Anatolij Koklenkov. Anatolij rakontis pri sia laboro, kantis la Internacion en Esperanto kaj fotatis apud la ĝenerala direktoro de UEA.

Li prelegis al la studentoj de la universitato Justo pri Universala Esperanto-Asocio. La studentoj faris multajn demandojn en Esperanto kaj ĝenerale la etoso estis agrabla. La studentoj tre serioze interesiĝas pri U.K. en ilia urbo.

Osmo vizitis du kongresejojn, Olimpijskij kaj Kosmos. Ŝajnas ke li elektis Kosmos, ĉar Olimpijskij havas 35.000 sidlokojn, kaj li dubas, ĉu UEA povas plenumi ilin ĉiujn.

**Do, gesamideanoj, ni esperu ke ni kune kongresos en Moskvo en 2010, ĉu ne?**

El <http://www.liberafolio.org/2008/bullermoskvo/>

*”Kie vi lernis dancadi Ĉa-ĉa-ĉa-on tiom bonege?”*

*”Ho, mi havis biciklon kun tre malfirma selo!”*

## **Pri publikaj bibliotekoj**

Preskaŭ! Tiu estas la vorto plej bone priskribanta la agojn de federacia helpo al aŭstraliaj bibliotekoj publikaj, precipe en 1975. Kaj iun tagon, sed ne hodiaŭ, federacia helpo refoje haveblas. Ĝi ne kostos multon, sed tiam Aŭstralio havos la plej bonan publikan bibliotekan sistemon en la mondo.

*Arturo Mortimer*

## **La papo latinigis sian retejon**

La 9an de majo Vatikano publikigis latinan version de sia retejo. Ĝis nun la papo estis havebla franca, germana, portugala lingvoj. La estas tre limigita alilingvaj versioj, kaj Biblio kaj Kateĥismo ĉefe enhavas tekstojn el paroladoj de la papo. Mankas ankoraŭ la latinlingvaj tekstoj de la tradiciaj kristnaskaj kaj paskaj salutparoladoj, sed ili kredeble aperos, ĉar ili jam estas menciataj en la naviga paĝo.



ampleksa retejo de la nur en la itala, angla, hispana kaj nova latina versio kompare kun la aldone al latina

*El Libera Folio*

*”En varietea teatro en Londono mi vidis viron ludantan pianon sen manoj.”*

*”Tio estas nenio, apud mi loĝas virino kantanta sen voĉo!”*

## **Hamleta KEF ne okazos ĉijare**

”Ĉu esti aŭ ne esti?” Tio estis la titolo de Kultura Esperanto-Festivalo, planita por la 12a de julio. Post longa cerbumado la organizantoj mem respondis al la demando, kaj nuligis la festivalon, kiu devis okazi en Helsinoro, la hejmurbo de la Ŝekspira Hamleto.

Laŭ la originala plano la Kultura Esperanto-Festivalo devis okazi en julio 2008 por omaĝi la centjariĝon de Dana Esperanto-Asocio kaj Universala Esperanto-Asocio. Tamen, okazis malmulta antaŭa informado pri la festivalo, kaj ekzemple en la novaĵgrupo SCE la informilo de KEF aperis nur fine de marto, kiam multaj jam finfaris siajn planojn por la feria sezono.

Poste plendis samloke iu diskutanto, ke KEF ankaŭ ĉijare riskas ricevi tre malmultajn vizitantojn, same kiel en Helsinko julie 2005, kiam ĉeestis nur kelkdeko da kulturemuloj. Ankaŭ tiam la ĉefa problemo estis tro malfrua kaj nesufiĉa informado pri la festivalo.

Ŝajne la organizantoj de la ĉijara KEF ricevis malmultajn aliĝojn, ĉar fine de majo ili decidis nuligi la tutan aranĝon, kaj anstataŭe organizi Kultureman Esperanto-Festivalon unu jaron poste, en la sama loko, la kastelo de Hamleto. Laŭ la organizantoj mem la ĉefa kialo de la nuligo estas la manko de subvencioj.

Ĉar tamen kelkaj artistoj venos al Danujo, oni aranĝos miniaturan KEF-eton en Kopenhago la 12an de julio.

*El Libera Folio*

### *Tio ĉi vere okazis, aŭ ĉu vi dubas?*

*Sekrete amindumadas virkrabo kaj omarino. Baldaŭ la omarino tediĝas pro la konstanta sekreteco kaj petas sian patron, kiu malpermesas ilian amindumadon, pri kompreno. "Neniam", li kriegas, "gekraboj antaŭen iras flankdirekte laŭ siaj oreloj, dum ni rekte antaŭen iras, laŭ niaj nazoj, kraboj kaj omaroj neniam povos geedziĝi!"*

*"Sed, kara Paĉjo", diras plorante la omarineto, "renkontu lin nur unu fojon, mi estas certa, ke li plaĉos al vi!"*

*Fine la patro konsentas, kaj feliĉa ŝi forkuras al sia amata virkrabo. La virkrabo ekscitiĝas kaj decidas surprizi la familion de lia amatino. Li ekzercas kaj ekzercas ĝis fine ankaŭ li povas rekte iri laŭ la nazo.*

*La tagon de la renkontiĝo kun la familio li iras kiom eble plej rekte laŭ la nazo la tutan vojon al la domo de la omarinopatro.*

*Starante sur la sojlo de sia domo la omarinopatro kriegas al sia filino: "Mi sciis tion, jen venas tiu stulta virkrabo, kaj li estas tiom ebriega, ke li eĉ ne povas iri flankdirekte laŭ sia orelo!"*

*Dankojn al Hazel Green, kiu helpis pri la tradukado*

